

# TORONTÁL

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	120 dinár
Félévre	60 dinár
Hegyedévre	30 dinár
Egy órára	10 dinár

Egyes szám ára fél dinár

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

SZERKESZTŐSEG ÉS KIADÓHIVATAL  
Obiliteva (Zápolya) utca 1.

Szerkesztőség telefonszáma . . . . . 281  
Kiadóhivatal telefonszáma . . . . . 21  
MEGJELENIK MINDENNAP, HÉTFŐ ÉS  
ÜNNEPEK UTANI NAPOK KIVÉTELÉVEL

Veliki Beeskerek, 1922.

LI. évfolyam, 63. szám.

Vasárnap, március 19.

### A kereskedők külföldi tartozásai.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, márc. 17.

A radikális- és demokrata-pártok között létrejött a meg- egyezés a kereskedők külföldi tartozásainak kifizetésére, illetve elhaasztására vonatkozó tör- vényjavaslat felett. Ugy a radi- kális, mint a demokrata-klub tagjainak szabad kezét adták a szavazást illetőleg.

### Az SHS. állam új albániai követe.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, márc. 17.

Öfelsége a király ma írta alá az ukázi, mellevi Hies Nasztav kö- vetségi tanácsost, a külügymi- nisztérium osztályfőnökét Tira- nába követté nevezte ki. Az új követ az albániai zavargások le- esenedése után foglalja el az állását.

### Adólegyenlítés az egész országban.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, márc. 17.

A parlamenti pénzügyi bizott- ság, amelynek feladata volt az ál- lami adóknak az egész ország területén való kiegyenlítést ren- dezni, ma befejezte a munkáját és az erre vonatkozó határozatát a pénzügyminiszternek és a köz- adók igazgatóságának adta át egy törvényjavaslat kidolgozása céljából. Ezen törvénytervezetet az adóigazgatóság április tizen- ötödikéig tartozik befejezni, hogy aztán minél előbb a szkupstina elé lehessen terjesz- teni.

### A keleti kérdés megvitatása.

— A „Torontál” tudósítójának távirata.

Páris, márc. 17.

Az entente külügyminiszterek március 22-ikén ülnek össze a ke-leti problémák megvitatására. A népszövetség tanácsa legköze- lebb nyáncsak összeül Párisban, hogy a keleti kérdéssel és a ge- nuai konferenciával foglalkoz- zék.

## Fiume kérdése az olasz kamarában.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Róma, márc. 17.

Schauzer külügyminiszter ma ismertette a kamarában a faumei helyzetet.

A külügyminiszter kijelen- tése szerint, noha mélyen érinti Fiume sorsa az olasz nép ér- elmeit, mégsem bírálható el ez a kérdés másképpen, mint nem- zetközi megvilágításban. A rappalói szerződésben Olasz- ország kötelezettséget vállalt arra, hogy elismeri és tiszte- letben tartja Fiume független- ségét, ha ezt most nem tartaná be, elvesztené az ország tekin- télyét. Azt az óhaját fejezte ki, hogy Fiume válassza meg minél hamarabb kormányát és tárgyalja meg függő kérdéseit

a szomszédos államokkal. Ki- jelenti a külügyminiszter, hogy valóltan, mintha az SHS kör- mány nyomást gyakorolt volna az olasz kormányra. A jugo- sláv kormány jegyzéket inté- zett az olasz kormányhoz, a mely jegyzék azonban az egyes olasz városokban lefolyt tünte- tésekre vonatkozik. Az egyik jegyzékben foglalkozott ugyan a beogradi kormány a fiumei eseményekkel, de csak általá- noságban hirta föl az olasz kormány figyelmét azokra a látszólagos ellentétekre, ame- lvek az olasz élet és a rappalói szerződés közt vannak. A jeg- zékek hangja azonban barátsá- gos.

### Lloyd George pozíciója ismét megszilárdult.

— A „Torontál” tudósítójának távirata.

London, márc. 17.

Angol politikai körökben erő- sen tartja magát a hír, hogy a kormány minden körülmények között ragaszkodik a genuai kon- ferencia megtartásához. Ez az angol álláspont győzelmét je- lenti. A konferenciát április tí- zedikén nyitják meg. Ez a tény Lloyd George pozícióját megszi- lárította.

### Nagy sikkasztás a Kassa—Oderberginél.

— A „Torontál” tudósítójának távirata.

Prága, márc. 17.

Kassáról jelentik, hogy a kassa—oderbergi vasut igazga- tóságánál nagy csalásokat lep- lezték le, amelyek a vállalatnak mintegy félmillió cseh korona kárt jelentenek. A nagykiterje- désű csalási ügybe a vállalat nagyon sok cseh tisztviselője van belekeverve, akik közül a rend- őrség már többeket le is tartóz- tatott.

### Németország katonai ellenőrzése.

— A „Torontál” tudósítójának távirata.

Páris, márc. 17.

A nagykövetek konferenciájá- nak katonai albizottsága Foch tábornagy elnöklése alatt ülést tartott, amelyen Németország katonai ellenőrzésére vonatkozó tervezetet tárgyalt. A tervezet szerint Németország katonai el- lenőrzése nyolc évig tartana és hogyha a békeszerződés katonai rendelkezéseit végrehajtotta, — felvehető a népszövetségbe, a mely az ellenőrzést azután to- vábbra gyakorolná.

### Egyiptom szuverén független királyság lett.

— A „Torontál” tudósítójának távirata.

London, márc. 17.

Fuad szultánt ma kiáltották ki Egyiptom királyának. Egyiptom független, szuverén állam, a melynek szultánja Egyiptom ki- rálya címét viseli, annak az al- kotmánynak megfelelően, ame- lvet Anglia Egyiptomnak adott.

### Az osztrák hitel folyósi- tásának feltétele.

— A „Torontál” tudósítójának távirata.

Wien, márc. 17.

Az osztrák politikai pártok képviselői konferenciára gyűltek össze, amelyen Schober kancellár tájékoztatást nyújtott Yonughnak, az angol hitel pénzügyi ellenőr- zőjének az utóbbi időben sokat emlegetett leveléről. A levél sze- rint szó sem lehet a hitel folyó- sításáról addig, amíg a nemzet- gyűlés a kölesönre vonatkozó tör- vényjavaslatot nem intézi el. A kancellár az ülésen kijelentette, hogy nem akar az entente meg- bizottjaként szerepelni és csak addig marad a helyén, amíg a pártok bizálmát bírja. A pártok Schober felszólalásának hatása alatt rövid vita után megegyez- tek a hitel felhasználására vo- natkozólag és a tervezetet elfo- gadták. A vámtarifát aranypari- tással fogják beállítani.

## TÖZSDE

Március 17

Beograd. (Zárás.) Valuták:

Dollár 73  
Devizák: London 321, Pá- ris 621.5, Berlin 32.

Zürich. (Nyitás.) Berlin 188, Newyork 515, London 2235, Pá- ris 4605, Milano 2590, Prága 900, Budapest 63, Zagreb 160, Varsó 12, Wien 7 és egynegyed, bélvég- zett 7.

Zürich. (Zárás.) Berlin 186, Hollandia 193.75, Newyork 515, London 2235, Páris 4610, Milano 26, Prága 900, Budapest 63, Varsó 10, Zagreb 160, Wien 7.

Wien. (Zárás.) Prága 114 és egynegyed, Zagreb 20, Budapest 835, Varsó 165, Milano 335, Bu- karest 48, London 28700, New- york 6650, Páris 590, Zürich 1290, Berlin 2412, Amsterdam 2500.

Budapest. (Nyitás.) Napoleon 2970, Dollár 787, Lengyel márka 17 és fél, Márka 300, Osztrák ko- rona 11 és egynegyed, Lei 583, Szokol 1403, Dinár 895.

Budapest. (Zárás.) Napoleon 2975, Font 3540, Szokol 1395, Dinár 890, Dollár 798, Frank 7100, Lengyel márka 18 és egyne- gyed, Lei 590, Lira 3975, Márka 302, Osztrák korona 12 és fél.

Devizák: Berlin 300, Lon- don 3525, Milano 4025, Newyork 500, Páris 7200, Prága 1385, Wien 12 és egynegyed, Zagreb 235, Zürich 15600.

**Mi lesz most?***A „Torontál” tudósítójának távirata.*

Washington, márc. 17.

Az Unióban a hírlapok nagy izgalommal tárgyalják és igen különösnek tartják, hogy a jóvátételi bizottság elfelejtette a német jóvátételi fizetések felosztásánál az Amerikát megillető 240 millió dollárt figyelembe venni. Politikai körökből kiszivárgott hírek szerint ez nem egyszerű feledékenység, hanem az Unió szándékos negligenciája, amelynek az lesz a következménye, hogy az Egyesült-Államok csapataikat Németországból vissza fogják vonni.

**Károly exkirály segélyezése.***A „Torontál” tudósítójának távirata.*

Wien, márc. 17.

A „Neue Freie Presse” értesítése szerint több magyar főúr kétmillió frankot küldött szeretetadományul Károly volt királynak. Egy másik csoport, amelynek élén gróf Zichy Vladimir áll, összeköttetésbe lépett egy svájci bankkal nyolcvan millió magyar korona átutalása céljából.

**Tábornok a vádlottak padján.***— Beogradi tudósítónk jelentése. —*

Beograd, márc. 17.

Egy érdekes per tárgyalását kezdte meg a beogradi katonai bizottság. A vádlott Kondity tábornok, akinek bűnéül azt rójják fel, hogy a háború kezdetén az első szávai átkelésnél sok katonája a Szávába fulladt. Kondity a tárgyaláson kijelentette, hogy a katasztrófaért nem ő a felelős, mert az átkelést a legfőbb katonai parancsnokság rendelte el. A szerensétséget különben is egy pánik idézte elő. Ugyanis aznap szremszki Mitrovica irányából lovascsapatok tüntek fel az esthomályban. A katonák azt hitték, hogy ellenséges lovasok közelednek és ijedtükben visszarahantak a még el nem készült hidra. A félelem következtében oly nagy volt a torlódás, hogy azt nem lehetett megállítani. Hogy a hidépítési munka még nem volt befejezve, az sem az ő hibája, hanem a csapatparancsnoké, aki a hidászkatonákat a lószerszállítókhoz rendelte ki. A tábornok ezután még több részletet mondott el arról, hogy mi okozta a katasztrófát. A nagyérdeklőségű tárgyalás előreláthatólag még néhány napig fog elhúzódni.

**Leköszönt két bácskai járásbiróság bírói kara.** Sentai tudósítónk jelenti: A sentai és palánkai kir. járásbiróságok bírói állásukról lemondottak. A lemondás oka a megélhetésük mostoha-sága.

**A német jóvátételi összeg évenként 720 millió aranymarka.***— A „Torontál” tudósítójának távirata. —*

Páris, márc. 17.

A jóvátételi bizottság úgy döntött, hogy Németországnak évenként készpénzben kétszázhusz millió aranymarkát kell fizetnie és ezenkívül köteles ezernégy-száz millió értékű árut is szállítani.

Páris, márc. 17.

A jóvátételi bizottság elhatározta, hogy felhívást intéz a német kormányhoz, hogy a német adókat emelje fel ötven százalék-

kal, mert különben nem lesz képes fizetési kötelezettségének eleget tenni.

Berlin, márc. 17.

Londonban és Rómában új terv merült fel, amely a német jóvátételi kérdés rendezését célozza. A terv lényege az, hogy a száztíz aranymilliárd tartozást, amely az ententenak Németország részéről jár, — negyvenöt milliárdra szállítsák le.

**A balkezesség és a közigazgatás.***— A „Torontál” tudósítójától. —*

Beeskerek, márc. 17.

A Tudományos Akadémiának kellene véleményezés végett előterjeszteni a következő igen elmes kérdés: „Minő okozati összefüggés van a balkezesség, rövidlátás és a közigazgatás között? Egészen biztos, hogy van ilyen okozati összefüggés, mert különben lehetetlen volna, hogy a máskülönbén egészen reális emberek, amint a közigazgatással összeköttetésbe kerülnek, azonnal balkezessé válnak.

Ugy jutott ez az eszembe, hogy a városi tanács csütörtöki ülésén már ismét felszínre került egy terv a gőzfürdő üzembe helyezésére. A terv az, hogy a város létesítsen egy fürdőépítési alapot, amely alap úgy keletkezne, hogy a malmosok minden megőrölt métermázsa gabona után fél dinárt, a gabonakereskedők pedig minden eladott vagy vásárolt métermázsa gabona után egy dinárt fizetnének az alap céljaira.

Attól eltekintve, hogy mai nap az abszolút alkotási képesség szegénységi bizonyítványa minden ilyen alap, kérdem, helyese-e egy fürdőt létesíteni olyan áron, hogy ismét drágítsuk a kenyeret? Mert én bár végtelen tisztelője vagyok a malmosoknak és a gabonakereskedőknek, — ahogy azonban nemes intencióikat ismerem — feltételezem, hogy ők emesedékes fél és egy dináros államjegyeket hajlandók lesznek az én ugynevezett kipróbált fogyasztói vállaimra áthelyezni. Így tehát végeredményben kispolgár-, munkás- és tisztviselő-társaim izzadunk előre abban a gőzben, amelyet a város, bár elmesen, de semmiképpen sem reálisan szeretne megvalósítani. Hogy ne is beszéljek a kedves termelőről, aki ugyebár a fél és egy dinárosok fizetése alól mentesítve volna — holott relative is huszonötször annyit keres ugyanazon a cikken, mint a mennyit a gabonakereskedő és a malmos együttvéve. Így teljesen abba a gyanus megvilágításba kerültek malmos és gabonás polgártársaink, hogy a fürdő kizárólag az ő intenzív tisztálkodási céljaira olvan szükséges — és

más embernek Beeskereken nem is kell fürödni csak nekik.

Ha már a város ilyen fürdősi alapot akar létesíteni, úgy kissé talán mégis túlzott, hogy ezt kizárólag néhány ember megterhelésével óhajtja megcsinálni. Ami mellest nem is mutat túlságosan sok leleményességre, mint-hogy eddig is a multban, bármi közölcéről volt szó, mindig a malmosokat, gabonásokat és kereskedőket vették elő. Viszont a termelő kizárólag árfelhajtással foglalkozott jótékonyági alapon.

Azután meg az uszó-alap — akarom mondani — fürdőbázis-alap ilyenformán szép költői elképzelésű dolog, de aki kigondolta, elfelejtett ceruzát venni a kezébe. Hiszen ha ma egy millió korona kell a fürdőre, míg ez a pénz összegyűl a fél és egy dinárosokból, akkor a preliminált egy millió már régen kevés lesz. És így tovább.

Ami viszont a tanács másik határozatát illeti, hogy újlag fölemelte a fogyasztási adót, marhavágási- és mérlegdíjakat — célszerű volna talán egy kis fejtörési gyakorlatot tartani új adónemek kitalálása céljából, mint a fogyasztási adók folytonos emelésével éppen a legszegényebb néposztályt sújtani.

Jász.

**Lehet, vagy nem lehet?***— A „Torontál” tudósítójától. —*

Beeskerek, márc. 17.

Megirtuk annakidején, hogy a kormány ismét szabályozta a valuta- és devizakereskedelmet. A hivatalos lap idevágó rendelkezései alapján, minden egyén a rendőrség igazolványa alapján utaltathat át ötszáz franknyi devizát. Az átutaló bank köteles az átutalást erre a rendőrségi igazolványra rávezetni, nehogy visszaéléseket lehessen vele elkövetni. Utazásoknál az utlevél és a vizum felmutatása ellenében, háromezer franknyi devizát vihet magával az utas. Ezt ugyan csak a bank köteles az utlevélben előjegyezni.

Minthogy nap-nap mellett, mind több s több ember érdeklődik azután, hogy miképpen utal-

ható át valamelyik idegen valuta, vagy mikor lép életbe a fentjelzett és ismertetett rendelkezés, eljártunk a Narodna Banka beeskereki fiókjánál és megkérdeztük, kaptak-e már utasítást erre vonatkozólag.

A bank egyik főtisztviselője kijelentette, hogy a Narodna Banka beeskereki fiókja ezideig semmiféle rendelkezést nem kapott, mely az új módszer szerinti átutalás követelményeit és végrehajtását előírja. A pénzügy minisztériumi leirat érkezését azonban minden órában várják s amint megkapják, megkezdik annak intenciói szerint a munkát. Addigra persze kényszerűnetet tartanak s nem vállalják az átutalásokat.

**HIREK**

**A főispán nyugdíjaztatását megcáfolják.** A beogradi újságok nyomán egy helybéli lap társunk a közelmultban foglalkozott dr. Bogdanov Jecó főispán nyugdíjaztatásának ügyével. Illetékes helyről nyert információ szerint ez a hír minden alapot nélkülöz.

**A nisi püspök vajdasági körutja.** Az ehez oroszok javára megindított segélyakcióban az államon, a magánosokon kívül az egyház is tevékeny részt vesz. Dositei, a nisi püspök, miután Szerbia területét bejárta, most a Vajdaságba jön, hogy propagandáját itt is folytassa. Vasárnap érkezik Novisadra és onnét indul itteni körutjára.

**Eljegyzés.** Dubovitz Ilonka urleánvt eljegyezte Leipnik Gyula Szuboticáról és Dubovitz Cilkát eljegyezte Leipnik Lajos Szuboticáról.

**Redukálják a színházak kiadásait.** A beogradi, zagrebi, szkopljai és az osijeki színház igazgatói a pénzügyi szkecióval együttes tárgyalást tartottak, amelyen elhatározták, hogy színházai költségvetésének kiadásaiából harminc százalékot törölnek. A szkopljai színház budgetjét azonban érintetlenül hagyták.

**Betegség miatt a halálba.** Az écskai csendőrség tegnap jelentette, a beeskereki ügyészségnek, hogy Lupsár Petra écskai földműves asszony öngyilkosságot követett el. A még aránylag fiatal, alig negyvenéves asszonyt gyógyíthatatlan betegsége készítette a tett elkövetésére. Ebéd után felment a lakóháza padlására és ott felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már halott volt. Az ügyészség a temetési engedélyt megadta.

**A szervezett munkások szaktanácsa** folyó hó 19-én, vasárnap a Munkás-Otthonban d. u. fél 3 órakor összehívott ülést tart, amelyen értesülésünk szerint Csaplya Kazimir, a munkásbiztosító pénztár újonnan kinevezett igazgatója is részt vesz. A napirend pontjai között a munkáskamara biztosának választása is szerepel.

**Egyházi zene.** Vasárnap, e hó 19-én a helybeli róm. kath. piébánia-templomban a 10 órai nagymise alatt az egyházi énekkar Gruber A-moll miséjét fogja előadni. offertóriumra Lipp: „Durchleuchtend Vater voll Er-Carmen“ szóló és kar. — Délután 3 órakor: „Tantumergo“ Güttler-től, német szentbeszéd előtt és utána Lipp: „A keresztfán“ szóló és kar. Antiphona Schöpf-től. — Este 6 órakor: „Tantumergo“ Reimanntól magyar szentbeszéd előtt: A keresztfához megyek“ férfikar Weninger-től, Raff „Andante religioso“ hegedűn játsza Poppe Nándor. Szentbeszéd után Braga „Adagio“ hegedűn Poppe Nándor, Csellón Kurz Mór orgonakisérettel. Antiphona Schöpf-től.

**Rigó Sándor dr. hangversenye március 20-ikán.**

Ismét a villanygyár. (Levél a szerkesztőhöz.) Tekintetes Szerkesztőség! Szíves elnézésüket kérem, de megint a villamostelepről van szó. Olvastam ugyanis b. lapjukban pro és kontra cikkeket arról, hogy mi volna jó, legutóbb pedig március 16-iki számukban olyat, mely egy kissé gondolkodóba ejtett. Elvégre én fogyasztó vagyok s legutóbbi cikkük ebből a szempontból érdekel. Ha más jogom nincsen, de mint fogyasztó polgár kíváncsi is lehetek, de még valami kis jogom is van a pénzemért, egy-két kérdést megkockáztatnom. Érdekelne például, hogy a villamostelepről keringő deficit hírek, a hallatlan összegeket felemészítő anyagszerzések mennyiben felelnek meg a valóságnak. Konkrét számokra volnék kíváncsi. Kíváncsi volnék, kit terhel és kit terhel eddig is a felelősség ezekért a kiadásokért. Valami pozitív adat arra nézve, hogy a villammű adminisztrációja milyen uton-módon történt eddig is, és vajjon addig, amíg „hónapok telnek el“ mi fog

## SZÉPSÉG

a bőr, arc-, nyak-, kéz- és karnál, valamint szép hajnövesztés csakis okos hajpótlással érhető el. Feller patikus gyártmányaira e-ernyi elismeréssel érkezett a világ minden részéből.

„ELSA“ LILIONTEJSZAPPAN leglágyabb és legfinomabb szépségzsappan. 4 db csomagolással és portóval együtt K 98.—

„ELSA“ ARCKENŐCS megszüntet minden bőrküritést, szeplőt, atkát, ráncot stb., a bőrt puhává, rózsás-fehérré és tisztává teszi 2 porcelántégely csomagolással és portóval együtt K 52.—

„ELSA“ TANOCHINA HAJNÖVESZTŐKENŐCS erősíti a fejbőrt, meghusit hajhullást, a haj törését és hasadását, korpaképződést, korai őszülést stb. 2 porcelántégely csomagolással és portóval együtt K 52.—

Viszonteladók legalább 12 db megrendelésénél, minden egyes cikkénél, rabatot kapnak  
Különféle: Liliontej K 15, hajszappán K 8, legfinomabb dr. Kluger-féle Hega-puder nagy eredeti dobozokban K 30, legfinomabb Hega-fogpor patenti dobozokban K 30, hölgy-puder zacskókban K 5, Sachet fogpor dobozokban K 7, zacskókban K 5, Sachet fehérműtészta számára K 8, haj-shampooon K 5, pipros arcfesték 12 kis levélben K 24, finom parfüm K 40 és K 50, hajszesz K 58. A különféle áruknál csomagolás és portó külön felezámitatik.

FELLER V. JENŐ patikus STUBICA DONJA, Central 202. sz. (Hrvatska).

történni. Hogyan lehet ezt a telet a haldoklásnak kitenni, amíg arra lakus felfogással, semmi alap sincsen. Hiszen ennek a vállalatnak, mely a világitást ugyszólván monopolizálja, fejlődnie kellene és nem pusztulnia. Más városok, üzemek még deficitiek áran is fejlesztik egy életszükségletet fedező szervüket, nem hogy pusztulni hagynák. Érdekes például, amíg más városokban már nappali árammal látják el a háboruban még a világitással is megkínzott fogyasztót, addig nálunk minden áldott nap attól kell tartani, hogy egy este csak nem gyul ki a lámpa. Miért van ez így és kinek panaszkodjam én, szegény fogyasztó. Ki fog nekem erre a határozatlan sötétségre határozott választ, de legfőképpen határozott világosságot adni. **Egy kíváncsi olvasó.** — Fájdalom, oh nyájas olvasó: mi nem adhatunk választ, amely Önt megnyugtassa. Ez még nem volna baj, de hogy az illetékes körök se adhatnak, ez már nagyobb baj!

**Rigó Sándor dr. hangversenye március 20-ikán.**

**Kolos Janka hangversenye.** A 25-ikére hirdetett Kolos hegedűhangverseny programját a kiváló művész a következőképpen állította össze: 1. Mozart: Sonata XI. 2. Vieuxtemps: a) Ballada; b) Polonaise. 3. a) Tshaikovszky: Chant sans paroles; b) Schubert—Ellmann: Ständchen. 4. Kreisler: a) Liebesleid; b) Liebesfreud. 5. Sarasate: Faust.

A zongorakiséretet városunk nagytehetségű zongoristája, Edelmann Etus látja el. A rendezőség kéri a publikumot, hogy jegvét a számozott helvekre való tekintettel idejekorán beszerezze, vagy előjegyezze a Mangold-cégnél.

**Rigó Sándor dr. hangversenye március 20-ikán.**

„Jazz band“ Beeskereken. Az az óriási siker és népszerűség, mely az ugynevezett „Jazz band“-ek szereplését mindenfelé kíséri, arra indította egynehány kiváló zenészünk, hogy szintén alakítsanak egy ilyen zenekart. Az új zenekar vasárnap, foly hó 19-én este mutatkozik be a Kaszinóban s a teljesen újszerű modern zene, illetve táncszámok alkotják műsorát. Természetesen mint mindenütt, a „Jazz band“-eknél a tánc elmaradhatatlan s a shimmy kedvelőknek ugyancsak kapóra jön ez a zenekar. „Jazz band“-esték minden csütörtök és vasárnap este lesznek a Kaszinóban fél kilenc órai kezdettel. Belépő-díj 5 dinár.

**Rigó Sándor dr. hangversenye március 20-ikán.**

**Kariton Mrksity tánciskolája** április elején megnyílik. Addig is minden vasár- és ünnepnapon táncestély 4—7 és 8—11 óráig a „Beograd“-kávéház termében.

**Az ipari és kereskedelmi vállalatok vezetőségeihez.** A szociálpolitikai miniszter 139. sz. hivatalos lapban megjelent rendeletének 13. szakasza értelmében a vállalatok az „Inspekcia Rada“-nak jelentést tartoznak tenni. A) Felhívás nélkül: 1. A munka megkezdéséről és megszakításáról, különösen az idényhez kötött vállalatoknál. 2. A berendezés minden fontosabb megváltoztatásáról. 3. Minden balesetről. 4. A megbetegedett munkások számára félévénként és pedig január és július 6-ig. 5. Minden sztrájk-ról. B) Az „Inspekciya Rada“ kívánságára: 1. A munkások számáról, a napibérek nagyságáról és a munkások élelemmel való ellátásáról. 2. A munkások elbocsátásáról és büntetéséről. 3. A munkaidőről, a munkások biztosításáról, a szociális és kulturkérdésekről. 4. Az összes változásokról, melyek a munkások munkafeltételeire vonatkoznak. — A rendelet 12. szakasza 3. pontja értelmében az „Inspekciya Rada“ tisztviselői a munkatermekben, a munkáslakásokban és egyéb helyiségekben bármikor vizsgálatot tarthatnak. Amennyiben a vállalat vezetője ezen vizsgálatot meggátolja, vagy a vizsgálatot foganatosító közegnek a kért felvilágosítást nem adja meg, vagy az adatok megadásánál félre vezet, vagy másokat erre rábeszélne, a rendelet 23. szakasza értelmében büntetetik.

**Brkity Vojin szociáldemokrata képviselő Beeskereken.** A mai napon Brkity Vojin képviselő értesítette elvtársait, hogy az esti

fél 8 órai vonattal városunkba érkezik, ahol pártügyekből kifolyólag két napig fog tartózkodni.

**Rigó Sándor hangversenye március 20-ikán.**

**Női kalapok** az idén is nagy választékban érkeztek. A legszébb és legmodernebb fazonok már 35 dinártól 250 dinárig lesznek árusítva **Bukovác István divatáruházában.**

**A Banatska Trgovačka Agencija,** Kralj Alexandrova ul. 27. elvállalja külföldi vizumok megszerzését, közbenjár a tartalékos tisztek rangjainak rendezésénél, elvállal fordításokat, felvilágosítással szolgál amerikai utlevelek megszerzésében, közvetít adásvevéseket stb. Telefon 32.

**Vas- és fémöntvényeket Krausznál, Veliki Beeskerek, Telefon 329.**

**Székrekedés.** Purjesz tanár, az európai hírű belorvos megállapította, hogy a „FERENCZ JÓZSEF“ keserűvíz kitűnő hatása, minden kellemetlen melléktünet nélkül jön létre.

## Női kabátok

bécsi mintára mérték után és minden a szakmába vágó cikkek, u. m. gyermek- és férfiszvettorek, sálak, sapkák és narisnyák szakértői kötését vállalja. 415

**WÉBER SEBESTYÉNNÉ,** mechanikai kötődéje (házipar) Veliki Beeskerek, Car Dusanova (Váraljai) utca 42. szám alatt. Ugyanott két darab kötőgép eladó.

## Gangen és Wolf-féle szivógázmotorok

30, 50, 70 PS.

## Szabadalmazott Guther-féle malomgépek

Egy 125 PS.

## hévűgőzmozgony

R. Wolf-féle szabadalom.

Eredeti amerikai szijak, amerikai gépolajok, olajok, ágyércék, hevederek, kelyhek raktáron kaphatók:

## Vilim Steiner

Zagreb, Akademički trg 4, Matičina ul. 2.

# Bukováczy István divatáruháza

Veliki Bečkerek, Alexandrova (fő) utca, főtársak, saját ház.

Női szalma-kalapok 417 Oberwalder Ladstädter gyártmányok	<b>Nagy húsvéti kalapvásár</b>					Művirágok Kalapdiszkek Kézimunkák  Harisnyák  Női sportcikkék Gyermek- és sportkocsik
	Női fehérnemű és egész : :  menyasszonyi kelengyék	Sportsapkák és mindennemű  férfi sport-cikkék	Férfi fehérnemű  oroszlan és láncc védjegy	Férfikalapok Heinrich Itz Borzallno Hückel Bossi  Ant. Pichler stb. gyártmányok	Illatszerek Parfümök Összes kozmetikai cikkek  francia gyártmányok: Coty, Hübigan, Roze, Galiléa, Dorzay stb.	

**Veszek:** fémét, vörörszet, spialtert minden mennyiségben.  
**Eladó:** motoros tengerimorzsoló, gőzkazán, drótkötél, nagy centrifugálszivattyú 8" csőmérettel.  
386  
**Petrás László Vel. Bečkerek,**  
Bripadira Riszitya (Aradói) u. 2218. sz.

Körkemenccé tüzeléséhez  
**égető mestert**  
keres 411  
Ujvári-féle teulagyár, Vel. Bečkerek.

Bognármestert keres 379  
**Hirsch Hermann és Fiai**  
gazdasága Malisentmiklus.

**PEDEZŐ MÉNEK,**  
amerikai űgetők.  
Kilometer rec.  
Lataviec s. pej 1:30  
Ezermester fekete 1:32  
Argonaut S. s. pej 1:29  
Grodok pej 1:28  
Előjegyzéseket elfogad:  
**Dr. GERBER NÁNDOR,**  
Stari-Bečsej. 361

Alapítva 1885. **Első** Telefon 234. 291  
**S. H. S. fa és acélredőnygyár**  
mindennemű épület- és műlakatosmunkálatok, napellenzők, vasablakok, detektívraecok, ajtócsukók, szellőzők és felvonók készítése.  
**Bernold Szilveszter**  
lakatosárú és redőnygyár  
Novi Sad, gázgyárral szemben.

**GÉPEK**  
fa, bádogg és fém  
megmunkálására, valamint  
**SZERSZÁMOK**  
transzmissziók és benzínmotorok  
állandóan raktáron:  
**Karl Jetzbacher Zagreb**  
Vlaška ul. 25. Telefon 4-90.  
Saját gyárak Bécsben.  
Kérjen ajánlatot!

## MEGÉRKEZTEK TAVASZI ÁRUINK

**Olcsó árak!**

Valódi angol tavaszi és nyári szövetek mérték utáni rendelésre a legdivatosabb kivitelben. Kész férföltönyök a legújabb szabás szerint, férfi és gyermek tavaszi felöltők, raglanok, fiúöltönyök és gyermekkosztümök.

**Eredeti párisi és bécsi női modellkabátok.**

Szőnyegek és ágyelők minden méretben, futószőnyegek, torontálindusi függőnyzövetek minden színben, ..... tyilimek és háziiparcikkek .....

**GRÜNBAUM VILMOS**  
áruházában Vel. Bečkerek, Alexandrova (Fő) u.

**Legjutányosabb beszerzési forrás!**

**Olcsó árak!**

**Legjutányosabb beszerzési forrás!**